



## La palabra 'bonita'

### Niña bonita Jugar y Vivir los Valores

(Salón de Tercer año, escuela primaria Belisario Domínguez. Suchiapa, Chiapas, México, 2009)

*Salle de classe de 3<sup>ème</sup> année, école primaire Belisario Domínguez. Suchiapa, Chiapas, México, 2009)*

*Regardez la vidéo et relevez les réponses que donnent les enfants*

¿Qué es, para **ustedes**, la palabra 'bonita' / 'bonito' ? *qu'est (que signifie) pour vous le mot .....*

*en Amérique latine on n'emploie pas la deuxième personne du pluriel ('vosotros') on emploie 'ustedes' + verbe à la troisième du pluriel*

**lindo - precioso – cariñoso – amable – simpático – generoso – inteligente**

*beau – très beau -affectueux -gentil -sympathique -généreux -intelligent*

A ver, ¿Porqué **creen** [**ustedes**] que la niña era bonita? *Voyons, pourquoi croyez-vous que la petite fille était ...*

Porque era **amable**, era **inteligente**, era **simpática**,

¿Porqué es bonita?, porque es... **generosa, amable**,

Si no es amable, si no es inteligente, si no es generosa, si no es simpática...

¿ De qué otra forma podemos decir **cuando es todo lo contrario** ? : **egoísta, grosera**

*Enunciado* : « La niña simpática juega con sus amigos » : ¿En dónde localizamos el adjetivo ? : **simpática**

## 🎵 Salsa, tequila

Anders Nilsen (juin 2014)

Burrito, gasolina, dale!

Salsa, tequila, corazón, cerveza, muy bueno x3

Salsa, tequila, corazón, muy bueno!

Taco, Eva Mendez, gringo, costa, chorizo

Santa Maria Tex Mex, Shakira, nachos, salsa

Sombrero, Gato Negro, Mojito, Old El Paso

Madrid, chiuaua, Adelén, por favor, bailando

Guacamole, jalapeño, Salma Hayek, Ricky Martin

Bacalao, muy bueno

Mariachi, gasolina, calamari, muchos muchas gracias

Macarena, mi amigo livin la vida loca

Antonio Banderas, dale!

Salsa, tequila, corazón, cerveza, muy bueno x3

Salsa, tequila, corazón, muy bueno!

Las Ketchup, desperado, Mallorca, sí cortado

Corazón, La bamba, arriba, Carlos Santana

Selena Gomez, porque, machete, enchilada

Uno, dos, tres, cuatro, Tony Montana

Guacamole, jalapeño, Salma Hayek, Ricky Martin

Bacalao, muy bueno

Mariachi, gasolina, calamari, muchos gracias

Macarena, mi amigo livin la vida loca

Antonio Banderas, Uno, dos, tres Tequila!

Salsa, tequila, corazón, cerveza, muy bueno x3

Salsa, tequila, corazón, muy bueno!

Hola sombrero, ¿Cuanto cuesta, señorita?

Enchilada, Ronaldo, fútbol, Ricky Martin

No hablo Español

## Vocabulaire:

-Gasolina : essence -dale : allez! -salsa : style musical et danse -tequila alcool mexicain

-gringo : nom donné aux nord-américains par les mexicains

-Tex Mex: cuisine texane qui s'inspire de la cuisine mexicaine

-nachos: tortillas de maïs frites (cuisine texmex)

-sombrero: chapeau (et pas seulement celui des mariachi)

-mojito: cocktail rhum+menthe

-Old El Paso: marque de produits Tex Mex vendus en Europe

-mariachi: musicien et groupe de musiciens qui jouent dans les fêtes, les mariages, etc. (Mexique)

-macarena: chanson et danse –

-La bamba: chanson rock mexicain-américain sur un air traditionnel de Veracruz (Mexique)

-machete: machette

-cortado :café au lait (café 'coupé' avec du lait)

## Noms propres:

chiuaua >Chihuahua : état du nord du Mexique

Eva Mendez-Mendes : actrice américaine d'origine cubaine

Gato Negro : groupe de musique français et vin du Chili

Las Ketchup : groupe de chanteuses espagnoles

Adelén : chanteuse norvégienne d'origine espagnole

Carlos Santana : guitariste et chanteur nord-américain d'origine mexicaine

Selena Gomez : chanteuse et actrice nord-américaine

Shakira : chanteuse colombienne

Salma Hayek : actrice mexicaine

Mallorca : une des îles Baléares

Antonio Banderas : acteur espagnol

Ricky Martin : chanteur et acteur portoricain

Tony Montana : personnage de Scarface

## mots qui ne sont pas en espagnol:

-calamari :italien -livin > living : anglais

-desperado : déformation du mot espagnol desesperado (qui n'a plus d'espoir).

ville citée dans la chanson ne se situe ni en Espagne ni en Amérique latine:

Santa Maria :car sans accent sur le i, 'Maria' n'est pas un mot espagnol

mots mal prononcés: bueno – chorizo – Antonio – cuánto cuesta